

Módulos de Controlo de Ar Integrado

3A0092H

PT

Reguladores de ar integrado para uso com o Modelo NXT® 2200, 3400 e Motores Pneumáticos 6500. Apenas para utilização profissional.

Pressão Máxima de Trabalho Regulado de 100 psi (0,69 MPa, 6,9 bar)

NXT011, Séries E

Com regulador de ar com bloqueio e válvula de descompressão de 110 psi (0,76 MPa, 7,6 bar)

NXT021, Séries E

Com regulador de ar sem bloqueio e válvula de descompressão de 110 psi (0,76 MPa, 7,6 bar)

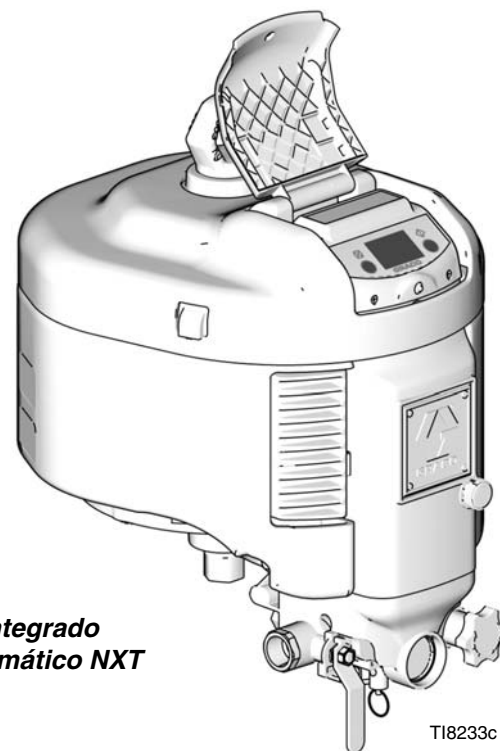
NXT031, Séries E

Com regulador de ar com bloqueio e válvula de descompressão de 85 psi (0,58 MPa, 5,8 bar)



Instruções de segurança importantes

Ler todas as advertências e instruções neste manual e o manual 311238 de motor pneumático NXT. Guardar estas instruções.



Módulo de Controlo de Ar Integrado apresentado no Motor Pneumático NXT

T18233c

Índice

Manuais associados	2	Peças	12
Advertências	3	Acessórios	13
Instalação	4	Diagrama Esquemático	14
Utilização	5	Ficha Técnica	15
Resolução de Problemas	7	Garantia Personalizada da Graco	16
Reparação	9	Informações sobre a Graco	16

Manuais associados





Manuais disponíveis em www.graco.com.

Este manual encontra-se disponível nos seguintes idiomas:

Manual	Idioma
3A0081	Chinês
3A0082	Dinamarquês
3A0083	Francês
3A0084	Finlandês
3A0085	Alemão
3A0086	Grego
3A0087	Italiano
3A0088	Japonês
3A0089	Coreano
3A0090	Norueguês
3A0091	Polaco
3A0092	Português
312917	Russo
313800	Espanhol
3A0093	Sueco
3A0094	Turco

Advertências

Seguem-se advertências relativamente à instalação, utilização, ligação à terra, manutenção e reparação deste equipamento. O ponto de exclamação alerta para uma advertência geral e os símbolos de perigo referem-se aos riscos específicos dos procedimentos. Consulte estas advertências. Existem também advertências específicas de produtos, que podem ser encontradas ao longo deste manual, onde aplicável.

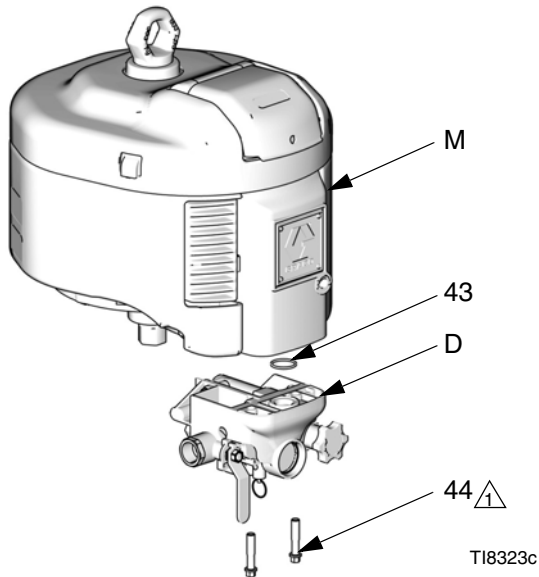
 AVISO	
	<p>PERIGO DE EQUIPAMENTO PRESSURIZADO</p> <p>O produto proveniente da pistola/pistola de distribuição, fugas ou componentes danificados poderá entrar em contacto com os olhos ou com a pele e provocar ferimentos extremamente graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siga o Procedimento de Descompressão neste manual, quando parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação ou manutenção. • Aperte todas as ligações relativas ao produto antes de utilizar o equipamento. • Verifique diariamente todos os tubos e uniões. Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas.
	<p>EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL</p> <p>Deve usar equipamento de protecção adequado quando utilizar e efectuar acções de manutenção no equipamento, ou quando se encontrar na área de funcionamento do mesmo. Este equipamento protege-o de lesões graves, tais como lesões oculares, inalação de vapores tóxicos, queimaduras e perda de audição. Este equipamento inclui, mas não é limitado a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protecção para os olhos • Vestuário protector e máscara, como recomendado pelo fabricante do produto e solvente • Luvas • Protecção para os ouvidos
	<p>PERIGO DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO</p> <p>A utilização incorrecta do equipamento poderá resultar em ferimentos graves ou morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não utilize a unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas ou de álcool. • Não exceda a pressão máxima de trabalho ou de temperatura do sistema com a classificação mais baixa. Consulte os Dados Técnicos em todos os manuais do equipamento. • Utilize produtos e solventes compatíveis com as peças do equipamento em contacto com o produto. Consulte os Dados Técnicos em todos os manuais do equipamento. Leia as advertências do fabricante do líquido e do solvente. Para obter informações completas relativas ao material que utiliza, solicite as fichas de dados de segurança do material ao distribuidor ou ao revendedor. • Verifique diariamente o equipamento. As peças danificadas ou com desgaste devem ser imediatamente reparadas ou substituídas exclusivamente por peças genuínas da Graco. • Não altere nem modifique este equipamento. • Use o equipamento apenas para o fim a que se destina. Solicite informações ao seu distribuidor Graco. • Afaste os tubos flexíveis e cabos de áreas com movimento, pontas afiadas, peças em movimento e superfícies quentes. • Não dê nós nem dobre os tubos flexíveis, nem os utilize para puxar o equipamento. • Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho. • Cumpra todas as normas de segurança aplicáveis.

Instalação

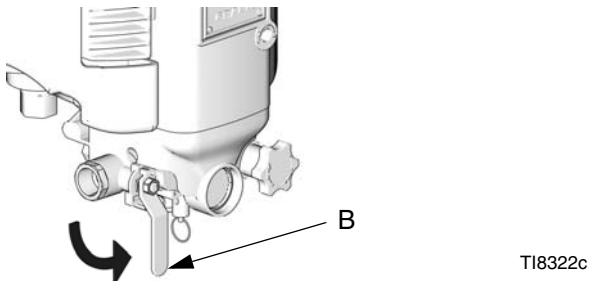
Estão disponíveis os Módulos de Controlo Pneumático NXT011 e NXT031 (regulador de ar com bloqueio) e NXT021 (regulador de ar sem bloqueio).

1. Instale o o-ring (43) fornecido no escareador no local superior do módulo de controlo pneumático (D). Fixe o módulo ao motor pneumático (M) com os 2 parafusos (44) fornecidos. Comece a apertar os parafusos manualmente antes de usar a ferramenta. Apertar com um momento de aperto de 20 N•m (27,1 ft-lb).

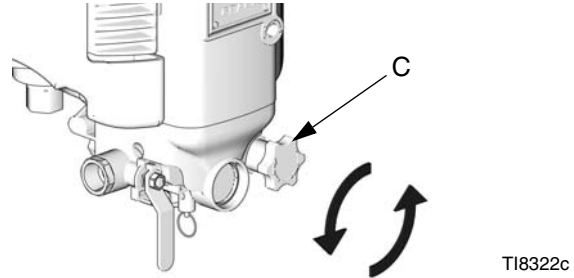
⚠ Os parafusos têm forma de rosca. Comece a apertar os parafusos manualmente antes de usar a ferramenta. Apertar com um momento de aperto de 20 N•m (27,1 ft-lb).



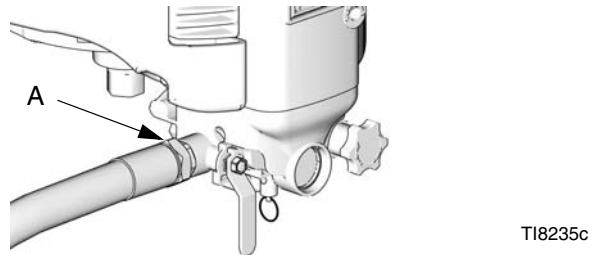
2. Fechar a válvula pneumática principal de vazão (B).



3. Rode o botão regulador de ar (C) totalmente no sentido dos ponteiros do relógio.



4. Mantenha uma entrada (A) de ar adequada de 3/4 npt(f) com uma chave de fenda de 1-5/16 pol. para evitar que rode ao ligar, de forma segura, o tubo de fornecimento de ar.



Utilização



Identificação dos componentes

Os Módulos de Controlo de Ar NXT011 e NXT031 (regulador de ar com bloqueio) e NXT021 (regulador de ar sem bloqueio) incluem componentes de linha de adução de ar numa montagem integrada. Consulte FIG. 1.

Chave para FIG. 1

- A Entrada de ar, 3/4 npt(f)
- B Válvula de ar principal de sangria
- C Botão Regulador de Ajustamento de Ar (com ou sem bloqueio)
- D Indicador de pressão pneumática
- E Filtro de Ar (parcialmente escondido)
- F Válvula de sobrepressão

Válvula pneumática principal de vazão (B)

						
O ar preso pode accionar inadvertidamente a bomba, o que pode resultar em lesões graves devidas a borrifos ou a peças móveis.						

A válvula pneumática principal de purga é necessária no seu sistema para aliviar o ar retido entre esta e o motor pneumático quando a válvula estiver fechada.

Regulador de ar (C)

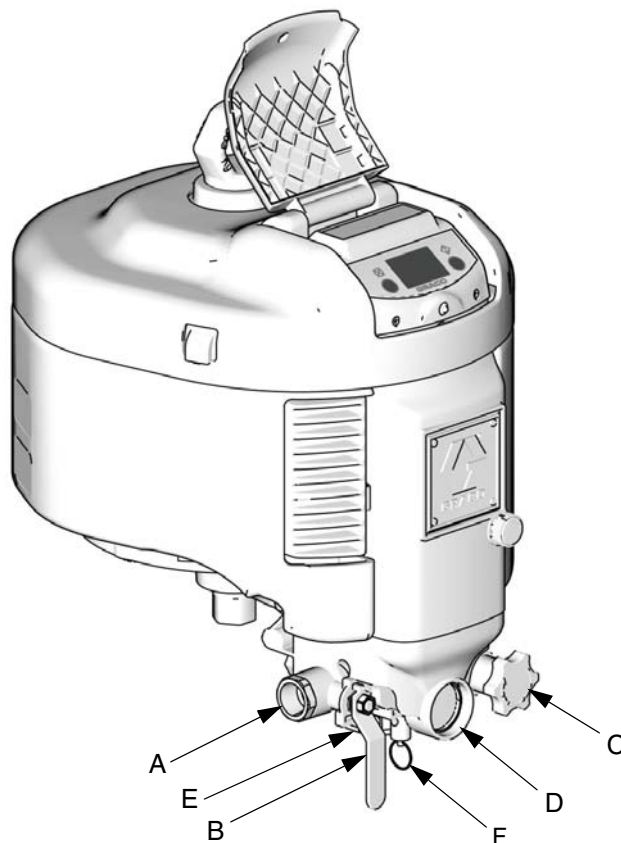
Regula a pressão do ar para o motor e a pressão da saída de produto da bomba. Verifique o calibrador (D) para medir a pressão de ar.

Filtro de ar (E)

Evita que as substâncias nocivas entrem no módulo de controlo de ar e no motor pneumático.

Válvula de sobrepressão (F)

Abre-se automaticamente para libertar a pressão do ar, para evitar a sobrepressurização da bomba.

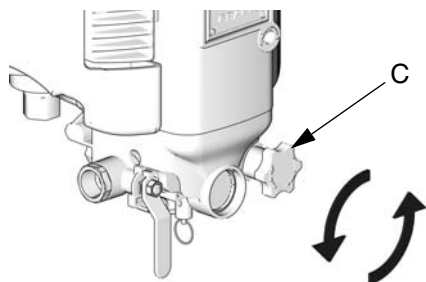


T18233c

FIG. 1: Módulo de Controlo de Ar Instalado no Motor Pneumático NXT

Colocação em serviço

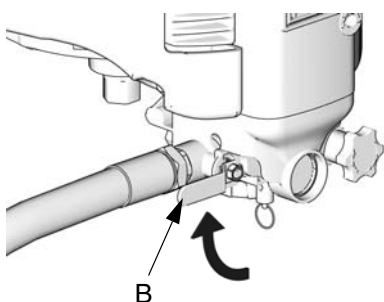
1. Rode o botão regulador de ar (C) totalmente no sentido dos ponteiros do relógio.



TI8322c

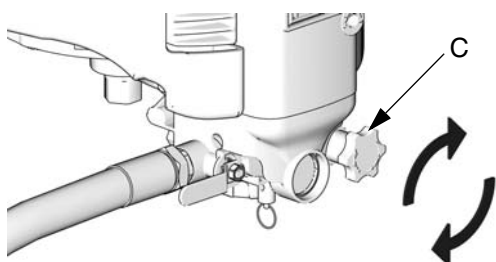
É normal ver-se uma pequena quantidade de purga de ar através do botão (18).

2. Abrir a válvula pneumática principal de vazão (B).



TI8236c

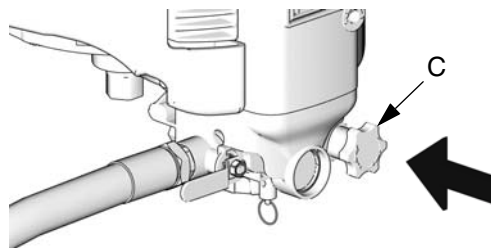
3. Rode o botão regulador de ar (C) no sentido dos ponteiros do relógio até que a pressão de ar atinja o ponto de acerto desejado.



TI8236c

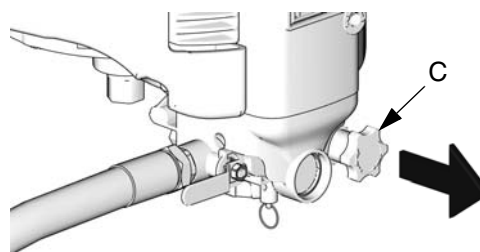
Regulador de Bloqueio (NXT011 e NXT031 apenas)

1. Para bloquear o ponto de acerto de pressão, puxe o botão (C) para dentro.



TI8236c

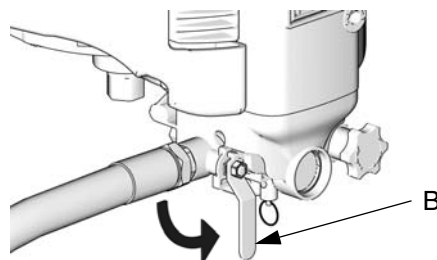
2. Puxe o botão para bloquear e ajuste o regulador até atingir o ponto de acerto de pressão desejado.



TI8236c


Fechamento

Fechar a válvula pneumática principal de vazão (B).



TI8235c




Resolução de Problemas

Problema	Causa	Solução
Uma fuga excessiva de ar do compartimento regulador, ou do indicador, mostra uma pressão regulada instável.	Diafragma solto ou usado (17d).	Apertar o compartimento ou reparar o regulador com o kit de reparação NXT095. Consulte a página 10.
	Sede da válvula (17e) ou válvula do gatinho usadas (17f).	Repare o regulador com o kit de reparação NXT095. Consulte a página 10.
	Vedante do carretel principal ou válvula de descompressão usados.	Substitua com o kit de carretel NXT098, página 10.
	Válvula de gatinho de exaustão rápida (20b) ou sede da válvula (20a) usadas.	Substitua com o kit de reparação de exaustão rápida NXT099, página 10.
Fuga de ar do orifício de ventilação de exaustão rápida.	O-ring da válvula de gatilho (20c) usado.	Substitua com o kit de reparação de exaustão rápida NXT099, página 10.
	Válvula de gatinho de exaustão rápida (20b) ou sede da válvula (20a) usadas.	Substitua com o kit de reparação de exaustão rápida NXT099, página 10.
Fuga de ar do orifício de ventilação da válvula esférica.	Solte todos os encaixes (32a).	Aperte todos os encaixes. Consulte a página 11.
	Os vedantes das válvulas (32b, 32d) estão usados.	Repare a válvula esférica com o kit de reparação NXT097. Consulte a página 11.
O regulador não regula a pressão.	Os o-rings do carretel estão usados ou o diafragma (17d) está usado/danificado.	
		<p>Com a válvula pneumática (B) principal de vazão aberta e com ar, desaparafuse o compartimento regulador (19).</p> <ul style="list-style-type: none"> Se a pressão cair, o diafragma está danificado. Instale o Kit de Reparação NXT095, página 10. Se houver fuga de ar do orifício inferior, os o-rings do carretel estão usados. Instale o Kit de Reparação NXT098, página 10.
O calibrador não desce ao 0 quando a válvula esférica estiver aberta e o botão tiver rodado no sentido dos ponteiros do relógio até ao 0.	A anilha (17c) está no sítio errado do diafragma (17d).	Mova a anilha (17c) para o lado da mola do diafragma.
	A sede de ar piloto (17e) não está totalmente instalada.	Introduza a sede de ar piloto (17e) até ficar totalmente instalada.
	O vedante (3) é muito fino ou está danificado, levando o ar a entrar na câmara de ar piloto.	Substitua o vedante dentado (3). O vedante deveria ter uma espessura mínima de 1,65 mm (0,065 pol.).

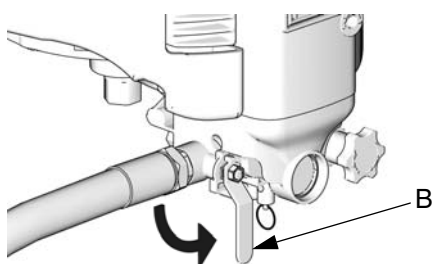
Problema	Causa	Solução
A anilha de pressão aumenta acima da pressão do ponto de acerto.	Vazar ao longo do o-ring do carretel traseiro (8), o que aumenta a pressão de ar piloto mesmo ao pulverizar.	Substitua o carretel (8) com o kit de carretel NXT098.
	Vazar ao longo do o-ring do carretel da frente (8), o que aumenta a pressão do motor pneumático quando parado.	Substitua o carretel (8) com o kit de carretel NXT098.
	O carretel (8) está a colar.	Limpe e lubrifique o carretel (8). Coloque óleo no filtro e ligue o motor. Ou coloque um lubrificante no fornecimento de ar.
	O vedante (3) está com fuga.	Substitua o vedante dentado (3). O vedante deveria ter uma espessura mínima de 1,65 mm (0,065 pol.).
	No orifício lateral ou através de ventilador tapado no tubo do diafragma (17d).	Limpe através da ventilação e 0,381mm (0,015 pol.) ao lado do orifício.
A pressão de ar diminui quando a bomba está a funcionar.	A mangueira de ar é mais pequena do que o diâmetro interior.	Use uma mangueira de ar com 3/4 pol.
	O fornecimento de ar não é adequado. (Verifique a calibragem entre a mangueira e a entrada.)	Use um compressor de ar mais largo.
	O filtro de ar (6) está tapado.	Substitua o filtro de ar com o kit NXT092. Ou faça um upgrade para um filtro de aderência mais largo com uma drenagem manual (NXT094) ou com uma drenagem automática (MXT093). Consulte Acessórios (página 13) e o manual 406659.

Reparação

Procedimento de descompressão

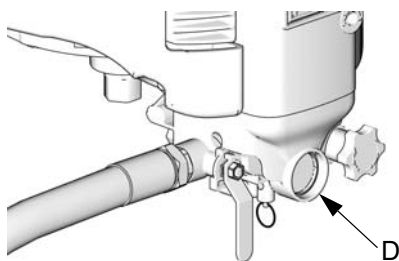
						
Siga Procedimento de descompressão quando parar de pulverizar e antes de limpar, verificar ou reparar o equipamento.						

1. Fechar a válvula pneumática principal de vazão (B).



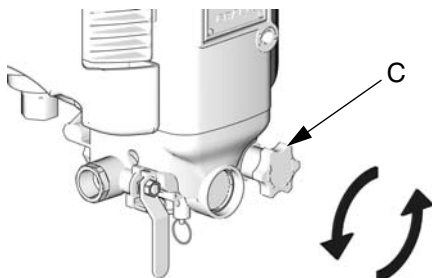
TI8235c

2. Certifique-se que a calibragem (D) é de zero (0). Caso contrário, puxe o anel de libertação de pressão para vaziar a pressão de ar.



TI8235c

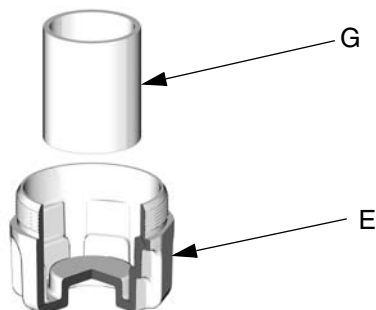
3. Rode o botão regulador de ar (C) totalmente no sentido dos ponteiros do relógio.



TI8322c

Substitua o Elemento de Filtro

1. Descomprimir, página 9.
2. Retire o filtro (E) com uma chave. Retire o elemento de filtro (G).
3. Instale o novo elemento de filtro (G) no ressalto dentro da concavidade (E). Reinstale a concavidade rodando com alguma pressão.



TI8237b

Substituir o Indicador

1. Descomprimir, página 9.
2. Consulte **Peças** o esquema, página 12. Com uma chave de porcas aberta de 7/16, desaparafuse o indicador velho (31).
3. Aplique adesivo PTFE nas roscas antes de instalar o novo indicador.

Kit de Reparação do Carretel NXT098

1. Descomprimir, página 9.
2. Consulte **Peças** o esquema, página 12. Retire os 2 parafusos (37) com uma chave de catraca de 1/4 pol. ou uma de caixa de grande profundidade de 3/8 pol. Retire o terceiro parafuso (37) com uma chave de porcas aberta e desmonte a cobertura da frente (5) dos compartimentos (1, 2). Retire a mola (16).
3. Tire o carretel (8) do compartimento (1). Use um alicate para tirar o carretel com cuidado pela extremidade.
4. Limpe e lubrifique a perfuração no compartimento (1).
5. Instale um novo carretel (8), uma mola (16) e um o-ring (38).

Kit de Reparação de Regulador NXT095


1. Descomprimir, página 9.
2. Consulte **Peças** o esquema, página 12. Com uma chave de porcas aberta, desaparafuse o compartimento regulador (19).
3. Retire o parafuso de ajustamento (17a), a mola (17b), o anel colector (17c), o diafragma (17d) e a anilha (48).
4. Com uma chave Phillips #2, retire a sede da válvula (17e) devagar para evitar estrias prejudiciais. Retire a válvula (17f) e a mola (17g).
5. Use todas as novas peças do kit. Reinstale a mola (17g), a válvula (17f), a anilha (48) e a sede da válvula (17e). Aperte a sede devagar para evitar estrias prejudiciais.
6. Não aplique qualquer lubrificante na área da sede do diafragma (17d). Reinstale o diafragma, o anel colector (17c), a mola (17b) e o parafuso de ajustamento (17a).

Kit Rápido de Reparação de Exaustão NXT099

1. Descomprimir, página 9.
2. Consulte **Peças** o esquema, página 12. Retire os 2 parafusos (37) com uma chave tubular de 3/8 pol. Retire o terceiro parafuso (37) com uma chave de porcas aberta e desmonte a cobertura da frente (5) dos compartimentos (1, 2). Retire a mola (16).
3. Retire a sede (20a) com uma chave de fendas grande. Com um o-ring ou uma chave verifique a válvula do gatilho (20b) a partir do orifício por baixo da válvula.
4. Coloque óleo nas roscas dos compartimentos para evitar danos no o-ring (20c) na nova válvula do gatilho (20b). Instale uma nova válvula do gatilho com o o-ring. Instale uma nova sede (20a) até que chegue ao fundo do compartimento.


Kit de Reparação da Sede Válvula Esférica NXT097

1. Descomprimir, página 9.
2. Consulte **Peças** o esquema, página 12. Com uma chave de 1 5/16 pol. retire todos os encaixes (32a).
3. Consulte FIG. 2. Mova o cabo para a posição das 7:30. Retire o vedante exterior (32b) com um o-ring.
4. Consulte FIG. 2. Mova o cabo para a posição das 6:00. Retire a esfera (32c) com fita adesiva. Retire o vedante interior (32d) com um o-ring.

 Use as explicações da página 12 como ajuda ao completar o passo 5.

5. Instale o novo vedante interior (32d). Instale a nova esfera (32c) com o encaixe (N) voltado para a frente do módulo para que entre na haste da válvula (33). O ponto plano da esfera deve ficar voltado para dentro.

6. Instale o novo vedante exterior (32b) e todos os encaixes (32a). Aperte com um momento de aperto 56 N•m (500 in-lb).

 Os componentes da haste do vedante (32e-32k) não requerem substituição, a não ser que haja fuga. Se necessário, substitua as peças tal como na página 12.

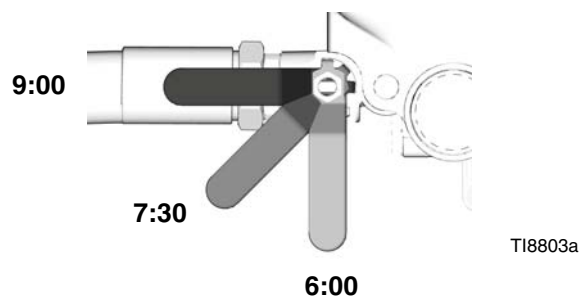
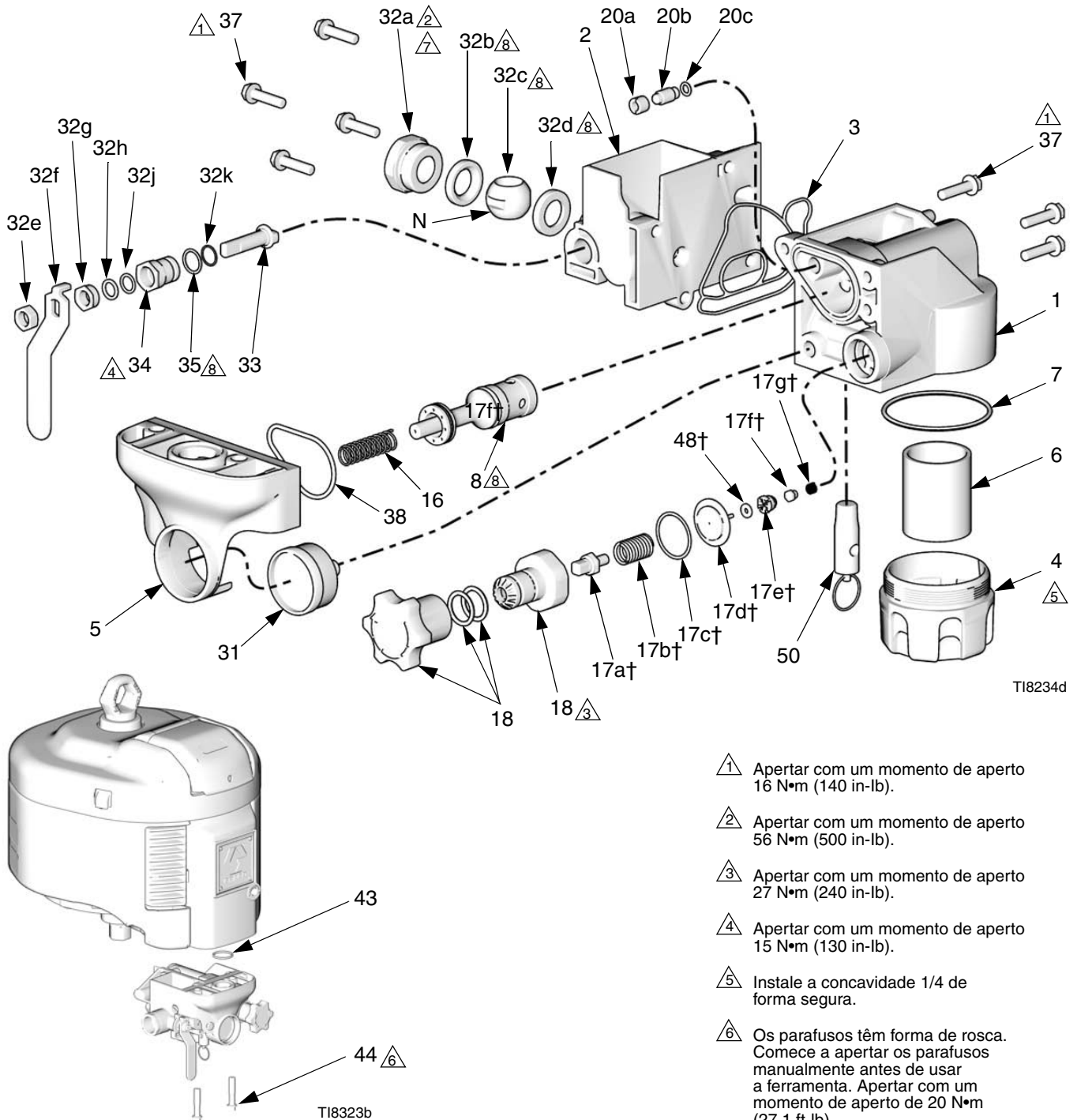


FIG. 2. Posições do Cabo da Válvula

Peças

Módulo de Controlo de Ar Integrado com Bloqueio NXT011 e NXT031 NXT021 Módulo de Controlo de Ar Integrado sem Bloqueio



- ⚠1 Apertar com um momento de aperto 16 N•m (140 in-lb).
- ⚠2 Apertar com um momento de aperto 56 N•m (500 in-lb).
- ⚠3 Apertar com um momento de aperto 27 N•m (240 in-lb).
- ⚠4 Apertar com um momento de aperto 15 N•m (130 in-lb).
- ⚠5 Instale a concavidade 1/4 de forma segura.
- ⚠6 Os parafusos têm forma de rosca. Comece a apertar os parafusos manualmente antes de usar a ferramenta. Apertar com um momento de aperto de 20 N•m (27,1 ft-lb).
- ⚠A Aplique um vedante de bloqueio de filamento de cobre.
- ⚠B Aplique óleo de lítio.

Acessórios

Ref. n°.	Peça N°.	Descrição	Qtd.
1	15G298	COMPARTIMENTO, direita	1
2	15G299	COMPARTIMENTO, esquerda	1
3*	15G439	JUNTA; nitrilo	1
4	277109	CONCAVIDADE, filtro	1
5	277107	TAMPA, da frente	1
6✓	NXT092	ELEMENTO, filtro, 40 microns; embalagem de 10	1
7*	103209	ANEL EM O, fluoroelastómero	1
8	NXT098	CARRETEL, válvula	1
16	119987	MOLA, compressão	1
17†	NXT095	KIT, reparação, regulador; inclui itens 17a-17g	1
18	NXT090	BOTÃO, regulador, bloqueio; NXT011 e NXT031	1
	NXT091	BOTÃO, regulador, sem bloqueio; NXT021	1
20	NXT099	KIT, válvula de descompressão; inclui itens 20a-20c	1
31✓	108190	CALIBRADOR, pressão, ar	1
32	NXT097	KIT, reparação, válvula esférica; encaixe de 3/4 npt(f); inclui itens 32a-32k	1
33	15F726	HASTE, válvula esférica	1
34	15F727	ENCAIXE, roscado, válvula esférica	1
35*	C20145	ANEL EM FORMA DE O, 010 buna-n	1
37	119426	PARAFUSO, máquina, anilha hex hd, em forma de rosca; 1/4-20 x 1 pol. (25 mm)	7
38*	115078	O-RING; nitrilo	1
43	110782	ANEL EM FORMA DE O, 010 buna-n	1
44	120089	PARAFUSO; 3/8-16 x 1-3/4 pol. (44 mm)	2
48†	187509	ANILHA, lisa	1
50	113498	VÁLVULA DE DESCOMPRESSÃO, segurança; 110 psi (0,76 MPa, 7,6 bar); NXT011 e NXT021	1
	108124	VÁLVULA DE DESCOMPRESSÃO, segurança; 75 psi (0,51 MPa, 5,1 bar); NXT031	1

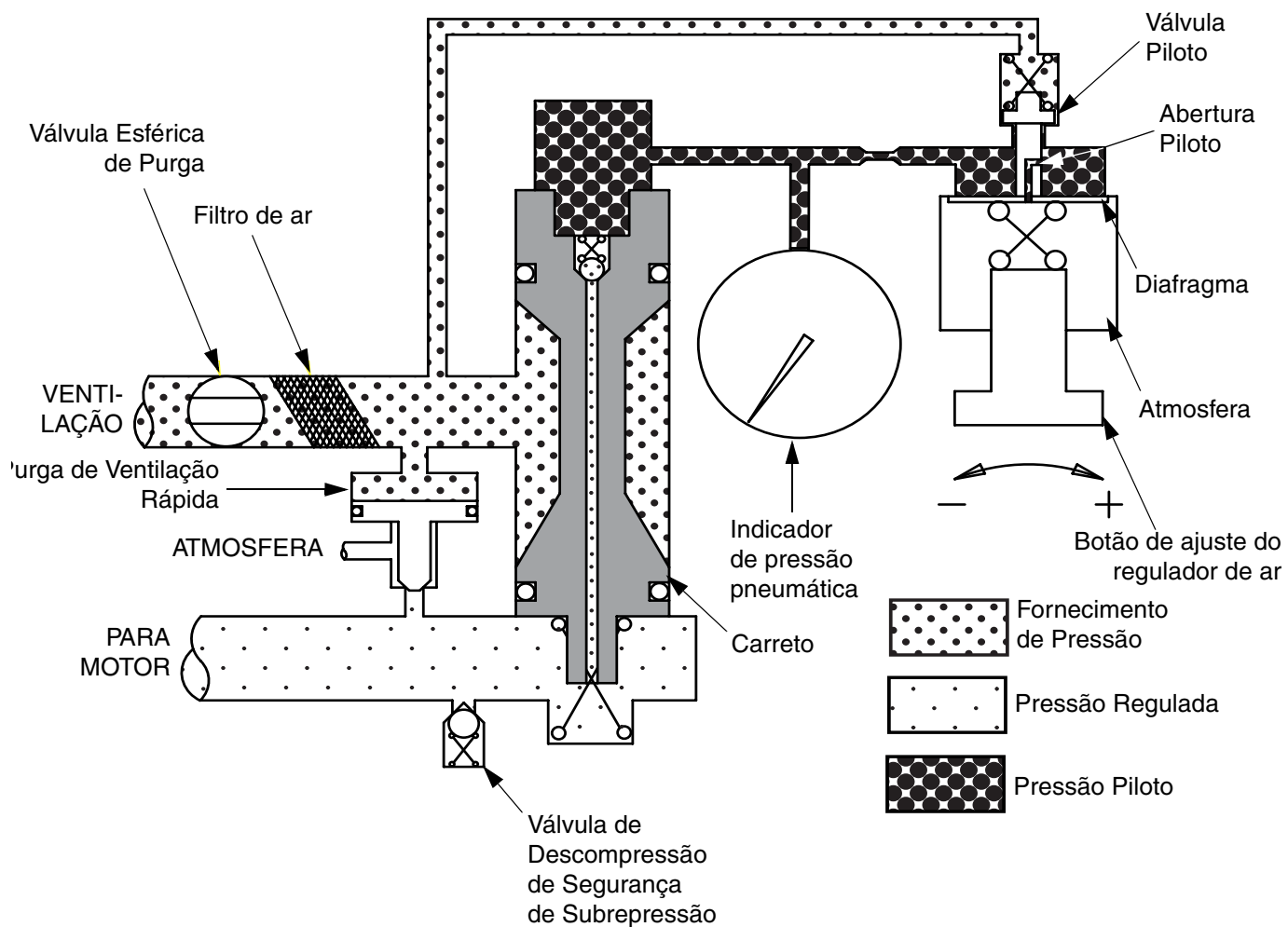
KIT	Descrição
NXT090	Kit de Botão com Bloqueio
NXT091	Kit de Botão sem Bloqueio
NXT092	Elemento de filtro, 40 microns, embalagem de 10
NXT093	Filtro coalescente com drenagem automática
NXT094	Filtro coalescente com drenagem manual
NXT095	Kit de reparação de regulador
NXT096	Kit de reparação de vedação
NXT097	Kit de reparação de válvula esférica
NXT098	Kit de válvula de carretel
NXT099	Kit de válvula de descompressão
116635	Kit de substituição de elemento. Para uso com os kits NXT093 e NXT094.

* Peças incluídas no Kit de Reparação de Vedante NXT096 (adquirido em separado).

✓ Peças separadas recomendadas. Manter à mão para evitar tempo perdido.

† Peças incluídas no Kit de Reparação de Ar NXT095 (adquirido em separado)

Diagrama Esquemático



Ficha Técnica

Pressão máxima de entrada de ar	140 psi (0,97 MPa, 9,7 bar)
Pressão máxima de trabalho regulado	100 psi (0,69 MPa, 6,9 bar)
Temperatura máxima de trabalho	140°F (60°C)
Dimensão da entrada de ar	3/4 npt(f)
Tamanho da Abertura de Calibrador de Ar	1/8 npt(m)
Altura	6,5 pol. (165 mm)
Largura	6,75 pol. (171 mm)
Profundidade	4,75 pol. (121 mm)
Peso	5,1 lb (2,3 kg)
Materiais de fábrica	Cromo, latão, alumínio, acetal, borracha fluorocarbonada, nylon, borracha nitrílica, fluoroelastómero

Garantia Personalizada da Graco

A Graco garante que todo o equipamento referenciado no presente documento, manufacturado pela Graco e ostentando o seu nome, está isento de defeitos de material e acabamento na data da venda para utilização ao comprador original. Com excepção de qualquer garantia especial, prorrogada ou limitada publicada pela Graco, esta irá, durante um período de doze meses a contar da data de venda, reparar ou substituir qualquer peça de equipamento que a Graco considere defeituosa. Esta garantia apenas se aplica quando o equipamento for instalado, operado e mantido em conformidade com as recomendações escritas da Graco.

Esta garantia não cobre, e a Graco não será responsabilizada pelo desgaste normal, qualquer uso indevido, dano ou uso causado por uma instalação deficiente, uso errado, desgaste, corrosão, manutenção inadequada ou imprópria, negligência, acidente, alteração, ou substituição por peças não pertencentes à Graco. Nem a Graco será responsável por mau funcionamento, danos ou desgaste causados pela incompatibilidade do equipamento Graco com estruturas, acessórios, equipamento ou materiais não fornecidos pela Graco, nem pela concepção, manufactura, instalação, operação ou manutenção inadequadas de estruturas, acessórios, equipamento ou materiais não fornecidos pela Graco.

Esta garantia está condicionada pela devolução paga previamente do equipamento alegadamente defeituoso a um distribuidor Graco autorizado para verificação do alegado defeito. Caso o alegado defeito seja confirmado, a Graco irá reparar ou substituir gratuitamente quaisquer peças defeituosas. O equipamento será devolvido à origem, sendo as despesas de transporte reembolsadas. Caso a inspecção do equipamento não confirme qualquer defeito em material ou acabamento, a reparação será executada por um preço aceitável, que pode incluir o custo das peças, da mão-de-obra e do transporte.

ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E SUBSTITUI QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADAS À GARANTIA DE QUE O PRODUTO SIRVA PARA O USO A QUE SE DESTINA OU GARANTIA DE ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM.

A obrigação única da Graco e o direito de acção do comprador, por qualquer violação da garantia, deverá ser fixado tal como se segue. O comprador concorda não haver disponível qualquer outro recurso (incluindo, mas não se limitando a, danos supervenientes ou indirectos por perda de lucros, perda de vendas, lesão pessoal ou danos de propriedade, ou qualquer outra perda superveniente ou indirecta). Qualquer acção no sentido de invocar a garantia deverá ser apresentada dois (2) anos a partir da data de aquisição.

A GRACO NÃO FORNECE QUALQUER GARANTIA E NEGA QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE QUE O PRODUTO SIRVA PARA O USO A QUE SE DESTINA, DE ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM RELATIVAMENTE A ACESSÓRIOS, EQUIPAMENTO, MATERIAIS OU COMPONENTES COMERCIALIZADOS MAS NÃO FABRICADOS PELA GRACO. Os artigos vendidos, mas não manufacturados pela Graco (como motores eléctricos, interruptores, tubos, etc.), são sujeitos à garantia, caso exista, do seu fabricante. A Graco prestará ao comprador auxílio aceitável para alegação de quebra de qualquer destas garantias.

A Graco não será responsável, em nenhuma eventualidade, por danos indirectos, supervenientes, especiais ou consequentes resultantes do fornecimento pela Graco de equipamento, ou do fornecimento, desempenho ou utilização de quaisquer produtos ou outras mercadorias aqui incluídas, seja por quebra de contracto, quebra de garantia, negligência da Graco ou outro.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informações sobre a Graco

Para obter as informações mais recentes sobre os produtos da Graco, visite www.graco.com.

PARA EFECTUAR ENCOMENDAS contacte o seu distribuidor da Graco ou ligue para saber qual é o distribuidor mais próximo.

1-800-328-0211 Chamada Interurbana Grátis
612-623-6921
612-378-3505 Fax

Todos os dados por escrito e visuais apresentados neste documento reflectem as últimas informações do produto, disponíveis no momento da publicação.

A Graco reserva-se o direito de efectuar alterações a qualquer momento sem aviso prévio.

Tradução das instruções originais.. This manual contains Portuguese. MM 311239

Sede de Graco: Minneapolis

Escritórios Internacionais: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2006, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

www.graco.com

Revisto em 07/2011